1732

"Il mara tat-Tifel"
by M.T.A.D.A.
8/11/80

MANOEL THEATRE

PELLEGRINI

825

BUSINESS CONTACTS

Mid-Med Bank can help you establish business contacts worldwide. Nowhere is too far away, nor is any information too difficult to obtain.

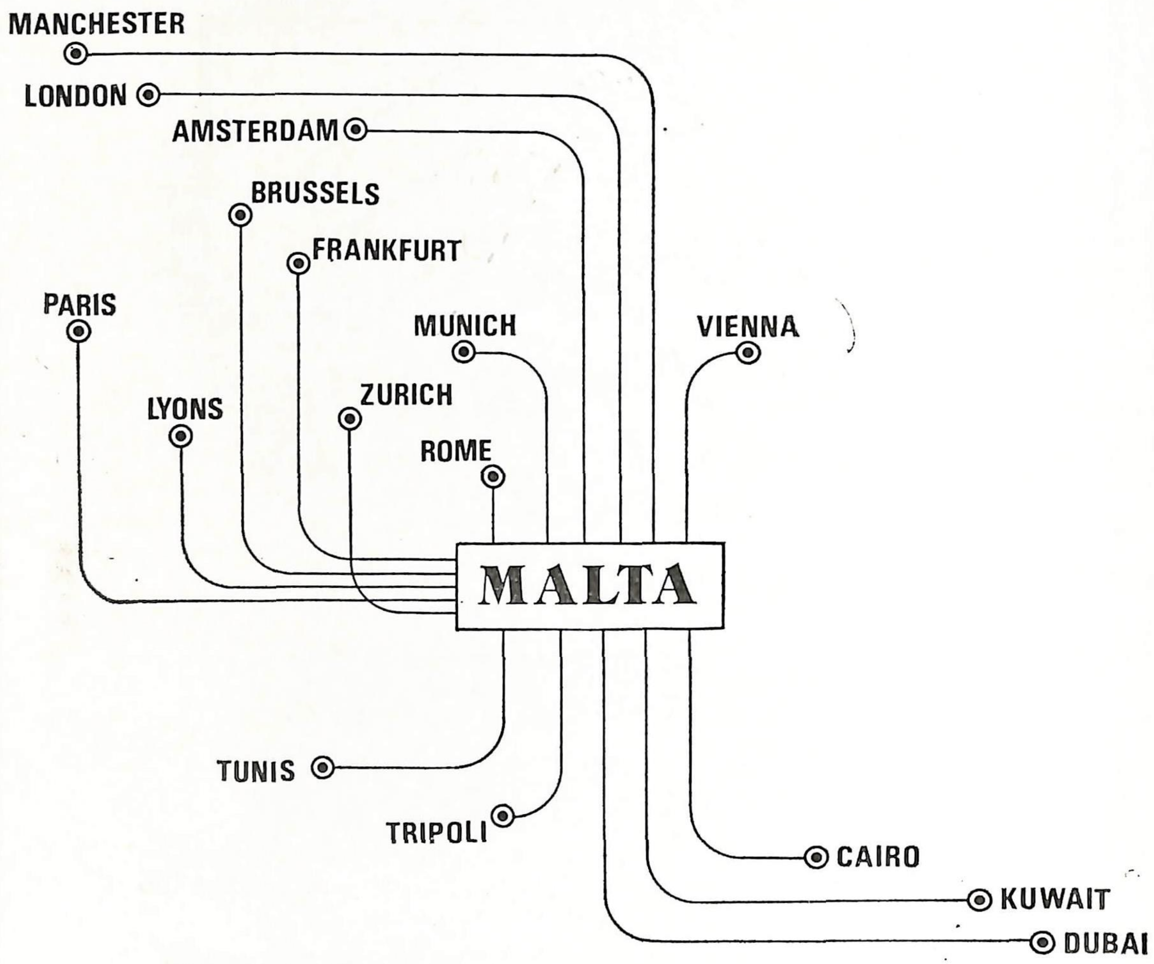
The Bank, through its worldwide network of correspondent banks, and the specialised services of its Research & Advisory Unit, can provide up-to-date reports on trade patterns, export markets and import regulations.

Mid-Med Bank

your gateway to progress

Mid-Med Bank Ltd. Head Office: 233 Republic Street, Valletta.
Tel. 625281 – 38 Branches in Malta and Gozo.

AIRMALTA



Great destinations.
Great airline.

Reservations tel: 882922/29

IL-MINISTERU TAX-XOGĦOL, GĦAJNUNA SOCJALI U KULTURA

IL-KUMITAT TAT-TMEXXIJA TAT-TEATRU MANOEL

jippreżenta lill-

AKKADEMJA MALTIJA TA' L-ARTI DRAMMATIKA

Prinċipal: ALBERT MARSHALL

fil-produzzjoni

TA' L-ISTUDENTI TAL-ĦAMES U L-AĦĦAR TERM

IL-MARA TAT-TIFEL

f'żewġ Atti

fil-verżjoni Maltija ta'

FRANS SAMMUT

miġjuba mill-oriġinal

'THE DAUGHTER-IN-LAW'

ta'

D.H. LAWRENCE

IS-SIBT, 8 TA' NOVEMBRU 1980

FIT-TEATRU MANOEL

AFTER THE THEATRE DINE
AT THE

BOLOGNA RESTAURANT
59, REPUBLIC STREET VALLETTA
FIRST CLASS RESTAURANT
ITALIAN CUISINE
FOR TABLE RESERVATION Phone 626149

Associate to:—

Hunter's Tower
Wilga Street,
Marsaxlokk
Tel. 871356

The Winston
16, High Street,
Sliema
Tel. 34584

The Great Dane Restaurant
Mellieha Holiday Centre
Mellieha Bay
Tel. 373980

General Enquires 35800

Teachers
Scotch Whisky.
In a class
of its own.

Tel: 624109

IL-MARA TAT-TIFEL

f'żewġ atti ta'
D.H. LAWRNECE
fil-verżjoni Maltija ta'
FRANS SAMMUT

JIEĦDU SEHEM L-ISTUDENTI TAL-ĦAMES U L-AĦĦAR TERM

Is-Sinjura Gascoigne	AGNES SPITERI
Joe	MICHAEL TABONE
Is-Sinjura Purdy	CHRISTINE CALLEJA
Minnie	MONICA GRECH
Luther	RENATO DIMECH

ATT I XENA WAĦDA — Il-Kċina ta' Dar ta' Mina'ur.
Ħin: Għal ħabta tas-sagħtejn u nofs nhar jum Xitwi.

ATT I XENA TNEJN U ATT II — Id-Dar il-Ġdida ta' Luther Gascoigne.

Il-ġrajja sseħħ fil-bidu tas-Seklu Għoxrin.

Direttur tal-Palk:	MARIO CASSAR
Assistenta tal-Produzzjoni:	LILLIAN FALZON
Kru tal-Produzzjoni:	SYLVANA GALEA
	JUDIE FARRUGIA
	ELIZABETH GAUCI BORDA
Kostumi	M.A.D.C.

Direzzjoni ta' ALBERT MARSHALL

Il-Ħames Atturi/Studenti li qegħdin jieħdu sehem fi "*Il-Mara tat-Tifel*" jiggradwaw mill-Akkademja f'Diċembru 1980.

ALBERT MARSHALL

Il-Principal ta' l-Akkademja ta' l-Arti Drammatika

Albert Marshall jaf il-bidu tal-karriera teatrali tiegħu lil sensiela ta' rappreżentazzjonijiet pubbliċi fit-toroq u fuq iz-zniе'er matul il-bidu tas-snin sittin. Imbagħad l-esprezzjoni teatrali tiegħu ħadet sura aktar organika meta kien wieħed mill-funda'uri tal-University Players li kienu responsabbli għaż-żewġ festivals tat-Teatru Grieg f'Ta' Giorni. Wara kien imiss it-tlugħ ta' sensiela ta' teatru sperimen'ali u bi "Xsenuru" it-Teatru Malti tqanqal mill-istasi li kien jinsab fih. Hekk li flimkien ma' l-impenn ta' Francis Ebejer, ix-xogħlijiet diretti minn Albert Marshall awguraw snin isbaħ għall-palk Malti.

Bejn l-1969 u l-1971 Albert Marshall ħalla Malta għal Londra fejn għamel żmien jidderieġi għall-Cockpit Theatre u jaħdem f'assoċċjazzjoni qariba mal-mejjet Peter Daubarny fit-tlugħ tal-World Theatre Seasons fl-Aldwych Theatre. Matul is-snin li għamel Londra, huwa kien midħla sewwa tal-London Academy of Music and Dramatic Art, mnejn kiseb it-Teacher's Diploma fl-Arti Drammatika, ta' l-Actor's Forum fejn kien "guest lecturer" fis-sistema psikofiżika ta' l-a t teatrali, u ta' l-Italia Conti Stage School, fejn martu Jane Marshall kisbet it-taħriġ professjonali tagħha għall-palk. Fl-1971 Albert Marshall ġie lura Malta u ngħaqad ma' Xandir Malta fejn għadu sal-lum. Fost il-produzzjonijiet Maltin tiegħu l-aktar magħrufa, jissemmew:— għat-Teatru: Edipu Sultan, Ħrafa, Il-Fawst, Tango, Glass Menagerie u Pajx Għoxrin. Għat-televiżjoni: Anestesija, Ir-raġel li kienet tħobb, il-Madonna taċ-Ċoqqa u Il-leħen li dewa mill-bir.

Fl-1 ta' April 1980, Albert Marshall inħatar Prinċipal ta' l-Akkademja Maltija ta' l-Arti Drammatika li għaddiet għal tmexxija esklużżivament Maltija f'Settembru 1980.

L-AKKADEMJA TA' L-ARTI DRAMMATIKA

Sal-wasla biex l-Akkademja ta' l-Arti Drammatika tgħaddi għal tmexxija Maltija, it-Teatru Malti ġa kien wiret ġenerazzjoni ġdida ta' atturi żgħażagħ li m'nħabba l-esiġenzi kontemporanji malajr twaħħdu mat-'alent stabbilit fl-esekuzzjoni ta' kemm-il proġett imwettaq tul il-medda ta' l-isġuni teatrali reċenti.
Issa l-Akkademja qiegħda tissokkta fil-missjoni edukattiva tagħha taħt amministrazzjoni iżjed konxja tal-ħtiġijiet tat-Teatru Malti u b'viżjoni usa' tal-metodi ta' taħriġ idejali għan-natura u t-temperament ta' l-at ur Malti fin-nebbieta.
Għaldaqstant b'effett minn Settembru ta' din is-sena, żdiedu s-suġġetti imgħallma fl-Akkademja kif ukoll is-sigħat ta' l-attendenza ta' l-istudenti. Biex isir dan kien hemm bżonn li jiżdied innumru tal-għalliema.
L-istrut'tura ta' l-iskola baqgħet tħaddan il-kors taż-żgħar (minn 14-il sena sa 17-il sena) u l-kors tal-kbar (minn 17-il sena 'l fuq) li jinfirex fuq medda ta' ħames 'terms' skolastiċi. Il-ħinijiet tat-taħriġ huma: *Żgħar*: It-Tnejn, l-Erbgħa u l-Ġimgħa mill-4.00 sas-6.15 p.m.; *Kbar*: mit-Tnejn sal-Ġimgħa mis-6.15 sad-9.15 p.m.
Kemm iż-żgħar kif ukoll il-kbar ikollhom l-opportunità li jipprattikaw f'forom ta' rappreżentazzjonijiet pubbliċi l-proġetti fdati lilhom mill-amministrazzjoni. Il-produzzjonijiet kollha ta' l-istudenti, minbarra ta' dawk finalisti, ji tellgħu fit-Teatru Mikilanġ Borg li jinsab fil-bini nnifsu ta' l-Akkademja. L-istudenti tal-Ħames u l-aħħar term tal-kbar i ellgħu l-produzzjonijiet tagħhom fit-Teatru Manoel.
Il-produzzjonijiet ta' nofs it-term kurrenti li telgħu u se ji tellgħu fit-Teatru Mikilanġ Borg huma:

OTTUBRU 11/12
"SGANARELLE" ta' Moliere (Traduzzjoni ta' George Peresso). Narcy Calamatta iddieriega lit-Tielet Term.

OTTUBRU 21/22
"DUSA FISH STAS AND VI" ta' Pam Jems. Jon Rosser iddieriega lit-Tielet Term.

OTTUBRU 24/25
"UNDER MILK WOOD" ta' Dylan Thomas Jon Rosser iddieriega lill-Ewwel Term.

NOVEMBRU 5/6
"TOP OF THE LADDER" ta' Tyrone Guthrie. Mario Ascione jidderieġi lit-Tieni Term.
Il-produzzjonijiet imħejjija għall-aħħar tat-term kurrenti huma:—

ŻGĦAR
"Everyman" — dramm Niġerjan, direzzjoni ta' John Sultana.
"Sħaba Sewda" — oriġinali ta' Vanni Riolo direzzjoni ta' Vanni Riolo.
"L-Invażjoni" — oriġinali ta' John Suda, direzzjoni ta' John Suda.
"Il-Możgħa bajda u bellużija" — kummiedja miġjuba mill-oriġinal Messikan minn Ninette Micallef, direzzjoni ta' Joe Quattromani.

KBAR
"Montaġġ" Ninu Cremona/Frans Ebejer/Ġużè Diacono (Term 1).
"Tliet bċejjeċ" ta' Fernando Arrabal tradotti minn Evaristo Bartolo (Term 2).
"Dutchman" ta' Le Roi Jones (Term 3).
"Agamemnon" ta' Steven Berkoff (adattament minn Aeschylus) (Term 3).
L-istudenti finalisti tal-Ħames u l-aħħar term jitilgħu fit-Teatru Manoel bi *"Is-Sajf tat-Tfal Għarwiena"* ta' Tennessee Williams (traduzzjoni: Albert Marshall).
L-applikazzjonijiet għad-dħul li jmiss għat-Term ta' Jannar 1981 jistgħu jinkisbu mill-Akkademja ta' l-Arti Drammatika, 115, Triq it-Teatru, il-Belt.

L-ISTUDENTI

KBAR: L-EWWEL TERM:

Helena Abela, Mario Abela, Therese Agius, Rachel Busuttil Leaver, Maria Buttigieg, Marika Camilleri, Monika Caroana, Anthony Ellul, Lillian Falzon, Lourdes Farrugia, Miriam Fiteni, Nazzarenu Galea, Miriam Grech, Maryann Muscat, Albert Spiteri, Pierre Vassallo, Josette Naudi.

IT-TIENI TERM:

Joe Azzopardi, Arthur Bezzina, Mariella Caruana, George Cortis, Grace Naudi, Lillian Pace Vanessa Pace, Rita Tonna, Karmenu Vella, Maria Zammit.

IT-TIELET TERM:

Vince Borg, Judie Farrugia, Sylvana Galea, Isabel Gatt, Elizabeth Gauci Borda, John P. Grech, Marianne Saliba.

IL-HAMES TERM

Nadine Azzopardi, Renato Dimech, Christine Callejja, Monica Grech, Agnes Spiteri, Michael Tabone.

ŻGHAR

Abdilla Rose Marie, Angela D'Amato, Angela Azzopardi, Bernardette Azzopardi, Jos. Bonsici, Romina Borg, Joanne Bugeja, Simone Brincat, Doris Cachia, Gaetano Calleja, Marlene Caruana, Joanne Catania, Marika Gauchi, Cefai Veronica, Ciantar Anita, Ciantar Jennifer, Cini Emmanuel, Coleiro James, Caroll Dougall, Antoinette Farrugia, Colette Farrugia, Luciano Farrugia, Maria Farrugia, Thelma Farrugia, Beverly Fenech, Caroline Frendo, Maria L. Galea, Pierre Galci, Caroline Gerada, Elizabeth Grech, Horace Grixti, Jacqueline Laferla, Jos. Mamo. Ruth Micallef, Jos. Mifsud, Joseph Mifsud, Jesmond Mifsud, E. Muscat, Joyce Muscat, James Muthholland, Mariosa Petroni, Mary G. Portelli, Portelli Sylvana, A. Maria Refalo, Lawrence Refalo, Merthis Roper, Kathryn Saliba, Fonz Sammut, Mariella Sderri, Pierre Scerri, Anna Scicluna, Paul Schembri, Marcin Vella, Simone Vella, Antoinette Zerafa, Marcon Zerafa, Tania Zahra.

GHALLIEMA GHALL-AKKADEMJA MALTIJA TA' L-ARTI DRAMMATIKA

Mario Ascione, Joe Borg Ghigo, John Bruno, Narcy Calamatta, Charles Caruana, Lina Galea Cumbo, Jon Rosser, Vanni Riolo, John Suda, John Sultana, Joe Quattromani.

GHAT-TEATRU MANOEL

Booking Clerk:	Marthese Vassallo
Dwal:	Vanni Laus
Mastrudaxxi tal-Palk:	Emm. Dalli, Francis Mifsud

MANOEL THEATRE MANAGEMENT COMMITTEE

MR. GINO MUSCAT AZZOPARDI	*Hon. President*
MR. A. AGIUS FERRANTE L.P.	*Chairman*
MISS MARIE LOURDES BONNICI, L.R.S.M., L.Mus.L.C.M., F.L.C.M.	*Hon. Treasurer*
MAJOR V.J. CASTILLO E.D.	*Hon. Secretary*

ADVISER TO THE MANOEL THEATRE

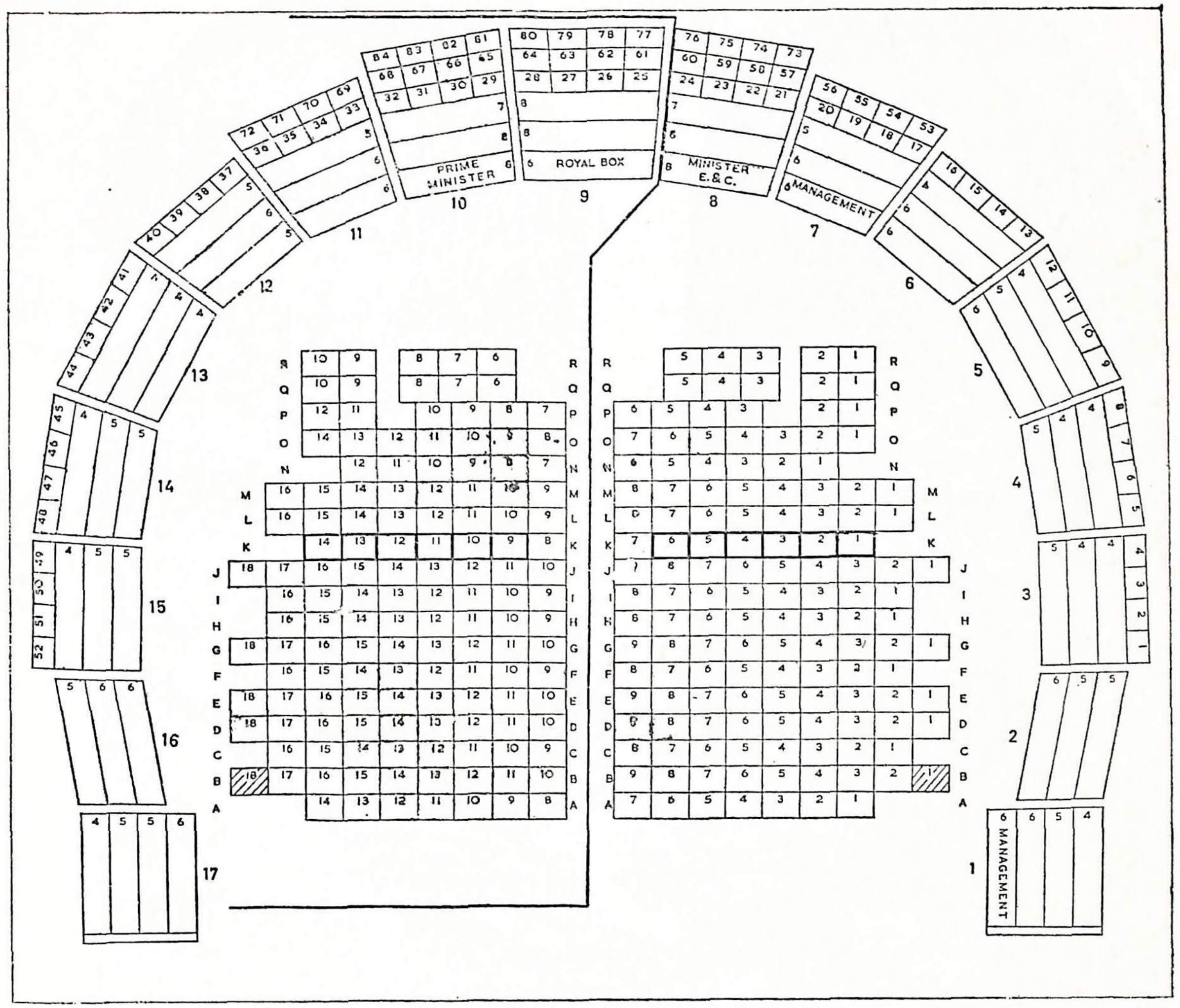
THE HON. DR. DANIEL PISCOPO, B.Sc., M.D., M.P.

FORTHCOMING EVENTS

M.A.D.C. — THE CHERRY ORCHARD — WEDS. 19th, FRI. 21st AT 7.30 P.M., SUN. 23rd NOVEMBER AT 6.30 P.M.

MIDLAND THEATRE GROUP — DANGEROUS CORNER — THURS. 20th, SAT. 22nd AND MON. 24th NOVEMBER AT 7.30 P.M.

KING'S OWN BAND CLUB — ANNUAL BAND CONCERT — SUN. 30th NOVEMBER AT 5 P.M.



MANOEL THEATRE BOOKING PLAN

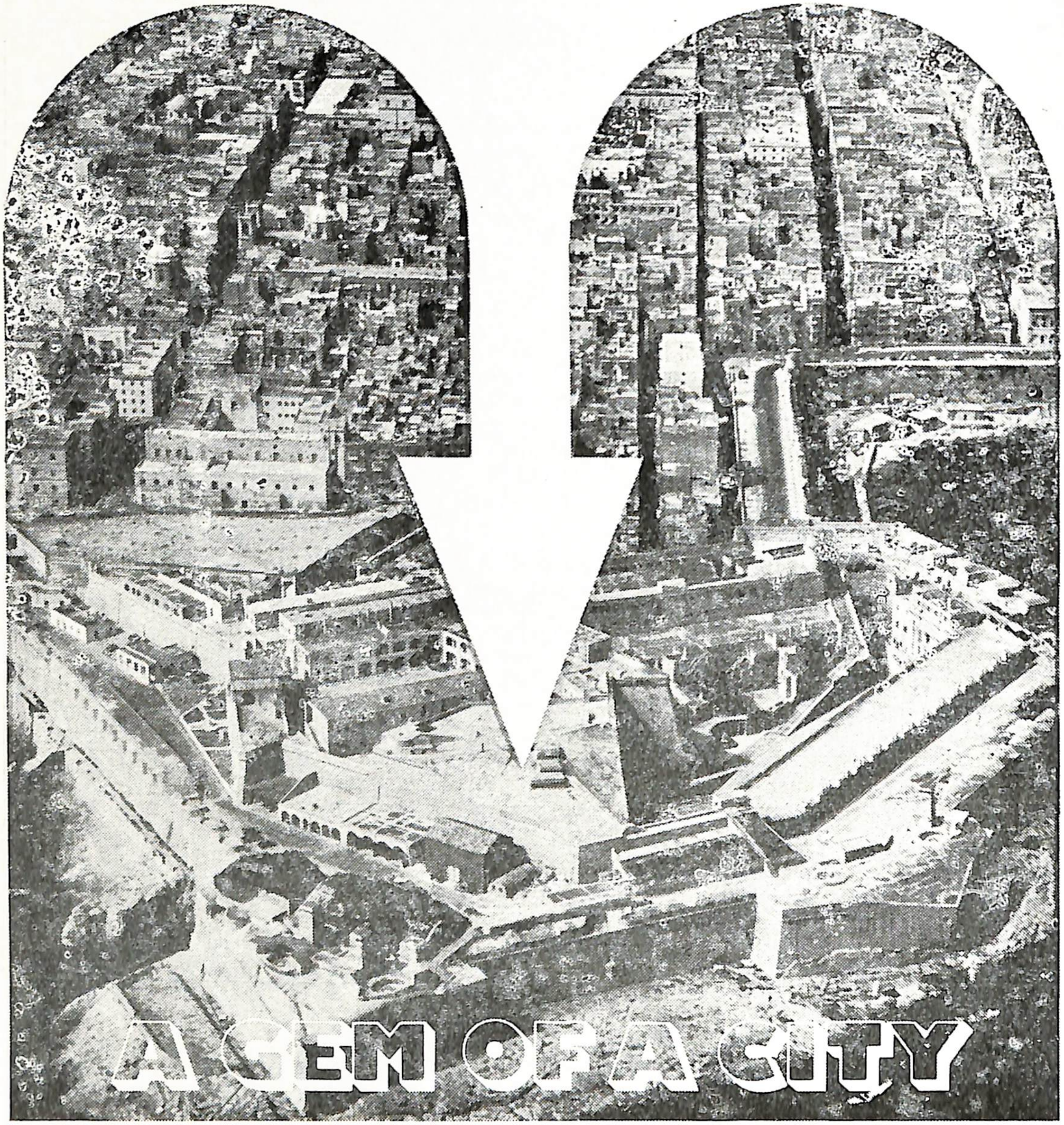
Late comers will not be admitted to the Auditorium.

Smoking is not permitted in the Auditorium, in the Boxes and in the Gallery.

The Management reserve the right to vary or omit any part of the programme without previous notice.

Patrons are reminded that the taking of photographs during the performance is not allowed.

Children even when accompanied by their parents, will be required to occupy a seat.



A BANK TO BE PROUD OF

Valetta, rich in historical and architectural heritage, continues to guard the capital's access to the sea. The Bank of Valletta, to which the city gave its name, has today spread right across Malta and Gozo, providing the finance that aids the economy and businesses, big and small, and ready, as always, to serve.

Bank of Valletta Limited, Malta

Branches throughout Malta and Gozo.

The Bank next door.